

がいこくじん      せいかつ  
外国人のための生活ガイドブック

# KORANSHO GUIDE

## FUKUSHIMA



きかく    せいさく    ふくしまし    ていじゅうこうりゅうか  
企画・制作：福島市    定住交流課

# 「KORANSHO GUIDE FUKUSHIMA」

「ふくしま ほうげん き  
 くらんしょ」…福島の方言で「いらっしゃい」「来てください」

ふくしまし がいこくじん かた せいかつ うえ ひつよう じょうほう え つく  
 このガイドは、福島市でくらす外国人の方が、生活する上で必要な情報を得られるように作りました。

ふくしまし あんしん かいてき せいかつ おく やくだ ねが  
 みなさんが福島市で安心して快適な生活を送るために、このガイドが役立つことを願っています。

	きんきゆうつうほう 緊急通報	1		7-8	こうつう 交通	13
	よる きゅうじつ びょうき 夜・休日に病気・けがをしたら	1	8	はたら 働く		13
	さいがい 災害	2-3	9	けが びょうき けが・病気になったら		
1	そうだんまどぐち 相談窓口	4		9-1 びょういん い 病院に行く		14
2	ぎょうせいまどぐち 行政窓口	5		9-2 けんこうしんだん 健康診断		14
3	ざいりゅう かん 在留に関すること	5	10	けっこん 結婚		
4	ひ こ き 引っ越して来たら			10-1 がいこくせき ひと にほんせき ひと けっこん ばあい 外国籍の人と日本籍の人が結婚する場合		15
	4-1 じゅうみんとろうく 住民登録	6		10-2 がいこくせき ひとどうし けっこん ばあい 外国籍の人同士が結婚する場合		15
	4-2 いりようほけん 医療保険	7	11	こ 子ども		
	4-3 かい ご ほけん 介護保険	7		11-1 にんしん 妊娠したら		16
	4-4 ねんきん 年金	8		11-2 こ どもが う まれたら 子どもが産まれたら		17-18
5	ぜいきん 税金	9		11-3 ようちえん ほいくえん 幼稚園・保育園		18-19
6	しょうめいしよるい 証明書類	9		11-4 しょうがっこう ちゅうがっこう 小学校・中学校		20
7	くらす		12	まな こうりゅう 学ぶ・交流する		
	7-1 いえ さが 家を探すとき	10		12-1 ぶん か し せつ 文化施設		21
	7-2 こうえいじゅうたく 公営住宅	10		12-2 としょかん 図書館		21
	7-3 ちょうないかい じちかい 町内会・自治会	10		12-3 にほんごきょうしつ 日本語教室		22
	7-4 ライフライン	11		12-4 こくさいこうりゅうきょうかい 国際交流協会		22
	7-5 ゆうびん 郵便	11	13	きこく 帰国するとき		23
	7-6 ごみ	12	MAP			
	7-7 ぎんこう 銀行	12				



たいおうげんご ひょうき  
**対応言語の表記**…日本語以外の言語にも対応しているサービスには、このマークをつけました。

Eng 英語

繁 中国語(繁体字)

Tag タガログ語

Fra フランス語

नेपाली नेपाल語

中 中国語(話す)

Vie ベトナム語

Esp スペイン語

Deu ドイツ語

မြန်မာ မြန်マール語

簡 中国語(簡体字)

한 韓国語

Ind インドネシア語

Por ポルトガル語

ไทย タイ語

きんぎゅうつうほう  
緊急通報

むりよう きんぎゅう りよう  
無料です。緊急のときだけ利用してください。

かじ きゅうびょう おお  
火事・急病・大けが

☎119



かじ きゅうきゅう びょうき  
①火事が救急(病気・けが)が伝えます。

「火事(かじ)です」/「救急(きゅうきゅう)です」



ばしょ くわ じょうきょう つた  
②場所や詳しい状況を伝えます。



つうやく はい はな げんご たいおう  
通訳が入って話しやすい言語で対応します。

こうばん  
交番

げんそく じかん けいさつかん  
原則24時間、警察官がいます。

お もの みちあんない じけんじこ  
落とし物、道案内、事件事故



じこ はんざい  
事故・犯罪

☎110



はんざい とうなん ぼうりよく  
犯罪(盗難・暴力など)



こうつうじこ  
交通事故



にほんご  
(日本語のみ)



ふくしまけいさつしよ  
福島警察署

きんぎゅう  
緊急ではないとき

うわまち  
上町7-32

☎ 024-522-2121

よる きゅうじつ びょうき  
夜・休日に病気・けがをしたら

やかんきゅうびょうしんりょうじよ  
夜間急病診療所

しんりょうかもく ないか げ か しょうにか  
診療科目:内科、外科、小児科



うわまち 上町5-6 上町テラス 2F

まいにち 毎日 19:00-8:00 (受付18:30-7:30)

☎ 024-525-7672

ふくしましきゅうじつきゅうきゅうしかしんりょうじよ  
福島市休日救急歯科診療所

しんりょうかもく し か  
診療科目:歯科

ほけん ふくし  
保健福祉センター 1F

きゅうじつ 休日 9:00-17:00 (受付9:00-11:30、13:00-16:30)

☎ 024-525-7673



きゅうじつとうばんい  
休日当番医

ふくしましな い いん とうたい きゅうじつ しんりょう  
福島市内の医院が交代で休日の診療をします。

とうばんい  
当番医を調べるときは…

ふくしまし けんこう ふくし けんこう いりよう やかん きゅうじつしんりょう きゅうきゅういりよう  
福島市HP>健康・福祉>健康・医療>夜間・休日診療・救急医療

いりようじょうほう  
ふくしま医療情報ネット <https://www.ftmis.pref.fukushima.lg.jp/>



Eng



しせい  
市政だより

ふくしまけん  
福島県子ども救急電話相談

きゅうびょう そうだん  
子どもの急病・けがの相談にのります。

☎ 8000

(または024-521-3790)

まいにち 毎日 19:00-8:00



# さいがい 災害

## ふくしまし お さいがい 福島市で起きる災害

<p><b>地震 じしん</b></p> <p>じめん ゆ 地面が揺れることです。 おお じしん たてもん こわ 大きな地震では、建物が壊れたり、 かじ お 火事が起きたりすることもあります。</p> 	<p><b>台風 たいふう</b></p> <p>がつ がつ く おおあめ つよ かせ 7月ころから10月ころに来る大雨と強い風のこです。 おおあめ かわ みず ふ あふ こうずい 大雨により、川の水が増え、溢れる(洪水)ことや やま つち くず どしゃさいがい 山の土が崩れる(土砂災害)ことがあります。</p> 	<p><b>火山噴火 かざんふんか</b></p> <p>やま いし ふ だ 山から石やガスが噴き出すことです。 ふくしまし えいぎょう やま あづまやま 福島市に影響がある山は、吾妻山・ あだたらさん 安達太良山の2つです。</p> 
--	---	---

### さいがい お 災害が起きると…

<p>けいたいでんわ <b>携帯電話がつながりにくい</b></p> 	<p>でんき みず と <b>電気・ガス・水が止まる</b>ことがある</p> 	<p>でんしゃ と <b>電車・バスが止まる</b></p> 	<p>て はい <b>ものが手に入りにくい</b></p> 
--	---	---	---

### さいがい そな 災害の備え

さいがいじょうほう あつ かた  
【災害情報の集め方】 さいがい お とき ただ じょうほう あつ お つ こうどう たいせいつ  
災害が起きた時は、正しい情報を集めて、落ち着いて行動することが大切です。

#### テレビ や ラジオ

ほうそう  
リモコン「d (データ放送)」  
FMポコ 76.2MHz



#### Webサイト・SNS

ふくしまし ふくしましほうさい  
「福島市HP」・「福島市防災ウェブサイト」  
ふくしまし  
福島市Twitter・Facebook



#### アプリ

「Safety Tips」  
ぜんこくひなんじよ  
「全国避難所ガイド」など

くわしくは…  **別冊「ふくしまし防災情報ガイド」**

くんれん さんか す ちく さいがい そな ほうさいくんれん おこな  
【訓練に参加する】 住んでいる地区で、災害に備えて防災訓練を行っています。

くんれん さんか じぶん いのち かぞく いのち まも  
訓練に参加して、自分の命・家族の命を守りましょう！



#### に も だ 【逃げるときに持ち出すもの】

ふだん い じゅんび  
普段からリュックなどに入れて準備しておきましょう。  
の みず た べられるもの あめ  
飲み水、すぐに食べられる物(チョコ、飴)、ライト、  
ほけんしょう  
保険証、パスポート、  
くすり  
ペン、メモ、メガネ(コンタクトレンズ)、薬など



#### あんぜん ばしょ かくにん 【安全な場所の確認】

-  ひなんばしょ に こうえん  
**避難場所**: 逃げるところ (公園、グラウンドなど)
-  ひなんじよ に せいかつ たてもん  
**避難場所**: 逃げたあと生活できる建物

ちか ひなんばしょ ひなんじよ かくにん  
近くの避難場所・避難所を確認しておきましょう。

ひなんばしょ ひなんじよ だれ つか  
避難場所・避難所は、誰でも使えます。

ひなん かんばん  
避難できるところにはこの看板があります

**指定緊急避難場所・指定避難所**  
This is an Evacuation Area/Shelter  
「避難所」 「避難所」 「出せよ」

〇〇〇〇 中学校  
〇〇〇〇 School



地震 津波 火災 避難所  
Earthquake Tsunami Fire Evacuation Area

If you see these words, please come here.

ひなん  
避難するときは

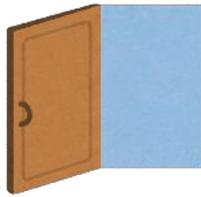
じしん  
地震

おお かく はな  
大きな家具などから離れる  
し た はい み まも  
テーブルの下に入るなど身を守る



まど あ でぐち つく  
ドアや窓を開けて出口を作る

たてもの  
建物がゆがみ、開かなくなることがあります。



たいふう かざんふんか  
台風・火山噴火

じょうほう あつ  
テレビ・インターネットなどで情報を集める

すいがい どしゃさいがい けいかい  
水害・土砂災害の警戒レベル

さいがい はっせい じょうたい  
レベル5はすでに災害が発生している状態です。

レベル4

に  
すぐに逃げる

レベル3

に じゅんび  
逃げる準備をする

に じかん ひと に  
逃げるのに時間がかかる人は逃げる

ふんかけいかい  
噴火警戒レベル

レベル5

きょじゅうちいき に  
居住地域から逃げる

レベル4

きょじゅうちいき に じゅんび  
居住地域では逃げる準備をする

こよのうに伝えます

ちいき ちく けいかい はつれい  
「●●地域/地区に●●警戒レベル●●が発令されました。」

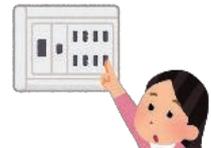
ひ け  
火を消す



も たし  
ガスが漏れていないか確かめる



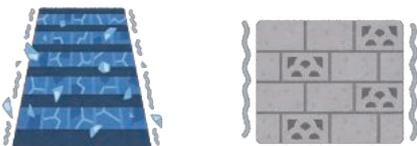
お  
ブレーカーを落とす



うご ふく ふたりじょう ある に  
動きやすい服そうで 2人以上で 歩いて 逃げる



へい たか たてもの はな  
塀や高い建物から離れる



かわ やま ちか  
川や山に近づかない



どうろ くるま はな  
道路に車をとめて離れるときは、カギをかけずに、カギをつけたままにする

ひなんじょ かかりいん し じ したが  
避難所では係員の指示に従う

たてもの  
建物の中

に  
逃げるとき

# 1

## そうだんまどぐち 相談窓口

ふくしましやくしよ がいこくじん まどぐち  
福島市役所 外国人のためのワンストップ窓口

ぎょうせいてづつ せいかつ そうだん たいおう  
行政手続きや生活について相談に対応します。

しやくしよ  
市役所 1F

Eng 中 韩 (翻訳機を使って、他の言語でも対応します。)

へいじつ  
平日 8:30-16:30

024-525-3739

teijyuu@mail.city.fukushima.fukushima.jp



こうざい ふくしまけんこくさいこうりゅうきょうかい がいこくじんじゅうみん そうだんまどぐち  
(公財)福島県国際交流協会(FIA) 外国人住民のための相談窓口

ちよくせつ でんわ せいかつそうだん たいおう  
直接または電話で、生活相談に対応します。

ふなばちよう ふくしまけんちようふなばちようぶんかん  
舟場町2-1 福島県庁舟場町分館2F

つか つうやく  
トリオフォンを使って通訳をします。

Eng 中 韩 Tag Por Việ Esp नेपाली

か ど  
火～土 9:00-17:15

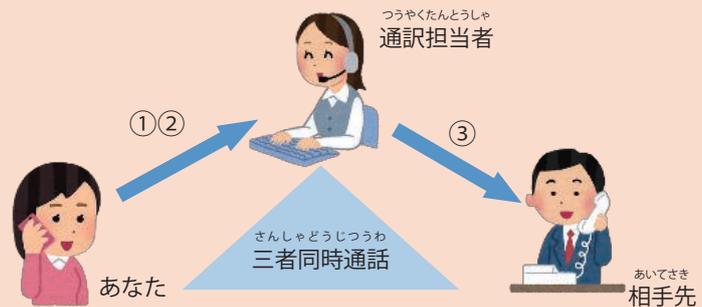
024-524-1316 (相談専用)



さんしやどうじつわ  
トリオフォン(三者同時通話)

でんわ はな つうやく  
電話で話すときに通訳してもらえます。

- ① つうやく でんわ  
通訳に電話をかけます
- ② つうやく あいてさき でんわばんごう つた  
通訳に相手先の電話番号を伝えます
- ③ つうやく あいてさき でんわ  
通訳が相手先に電話をつなぎます



ほうりつ そうだん  
法律についての相談

ほう たげんごじようほうていききょう  
法テラス 多言語情報提供

へいじつ  
平日 9:00-17:00

0570-078377 (トリオフォンで話します。)

Eng 中 韩 Tag Por  
Esp Việ नेपाली

いりよう そうだん  
医療についての相談

ほうじん  
NPO法人 エスニコ

へいじつ  
平日 13:30-18:00

011-211-0105 (日本語のみ)

s25@ngos25.org Eng 中 韩

ろうどう そうだん  
労働についての相談

がいこくじんろうどうしやむ そうだん  
外国人労働者向け相談ダイヤル

げんご ばんごう たいおうにちじ ちが  
言語によって番号と対応日時が違います。

[https://www.check-roudou.mhlw.go.jp/soudan/foreigner\\_eng.html](https://www.check-roudou.mhlw.go.jp/soudan/foreigner_eng.html)

Eng 中 韩 Esp Por Tag नेपाली

なんでも相談

よりそいホットライン

0120-279-226 おんせいあんない あと お  
音声案内の後、「2」を押す。

Eng 中 韩 Esp Por Tag नेपाली  
Việ Ind

げんご たいおうにちじ  
言語ごとの対応日時は、Facebook (@yorisoi2foreign)



## 2

### ぎょうせいまどぐち 行政窓口

ふくしましやくしよ  
福島市役所

じゅうみんとろうく ぜいきん ねんきん ふくし しりつがっこう すいどう かん  
住民登録、税金、年金、福祉、市立学校、水道に関すること



へいじつ  
平日 8:30-17:15  
024-535-1111

〒960-8601 福島市五老内町3-1



ふくしましやくしよ  
福島市役所

ふくしましほけんふくし  
福島市保健福祉センター

けんこう えいせい こそだ かん  
健康、衛生、子育てに関すること



へいじつ  
平日 8:30-17:15  
024-525-7670

〒960-8002 福島市森合町10-1



ほけんふくし  
保健福祉センター

にしぐちぎょうせい  
西口行政サービス  
コーナー

がいこくせき かた しょうめいしよ  
外国籍の方は、証明書  
はっこう かのう  
の発行のみ可能です。

げつ きん  
月～金 9:00-19:00  
ど にち  
土・日 9:00-17:30

みかわみなみまち  
三河南町1-20  
コラッセふくしま 1F

ししよ  
支所

へいじつ  
平日 8:30-17:15

しな い  
市内15か所

## 3

### ざいりゅう かん 在留に関する事

ざいりゅう か ないよう ざいりゅうしかく じゅうしよ きかん へんこう ぼあい しゅつにゆうこくざいりゅうかんりきよく てつづ  
在留カードに書いてある内容(在留資格・住所・期間など)に変更がある場合、出入国在留管理局で手続きをします。  
ふくしまし す ひと かき い  
福島市に住んでいる人は、下記のうちどれかにいきます。

せんたいしゅつにゆうこくざいりゅうかんりきよく  
仙台出入国在留管理局

へいじつ  
平日 9:00-16:00 022-256-6076

せんたいしみやぎのくごりん せんたいだいにほうむそうごうちようしや  
仙台市宮城野区五輪1-3-20 仙台第二法務合同庁舎

せんたいくこうしゅつちようじよ  
仙台空港出張所

へいじつ  
平日 9:00-16:00 022-383-4545

なとりししもすだあざみなみはら せんたいくこうりよかく  
名取市下増田字南原 仙台空港旅客ターミナルビル

がいこくじんざいりゅうそうごう  
外国人在留総合インフォメーションセンター

にゆうこくざいりゅう そうだん  
入国・在留について相談できます。

へいじつ  
平日 8:30-17:15 Eng 中 韓 など

0570-013904 せんたいしゅつにゆうこくざいりゅうかんりきよくない  
仙台出入国在留管理局内

こおりやましゅつちようじよ  
郡山出張所

へいじつ  
平日 9:00-12:00 024-962-7221  
13:00-16:00

こおりやましきぼうがおか こおりやまだい ほうむそうごうちようしや  
郡山市希望ヶ丘31-26 郡山第2法務総合庁舎1F

# 4

## ひ こ き 引っ越して来たら

ふくしまし す か い ない しやくしょ てつづ  
福島市に住みはじめてから14日以内に、市役所で手続きをしてください。

### 4-1 じゅうみんとろうく 住民登録

けつ こ ふくしまし す ひと じゅうみんとろうく じゅうみんひょう つく  
3か月を超えて福島市に住む人は、「住民登録」をして、「住民票」を作ります。

どこで	なにをする	も 持っていくもの
そうごうまどぐち 総合窓口    しやくしょ 市役所 1F   024-525-3732	てんにゅうとどけ だ 転入届を出す	<input type="checkbox"/> ざいりゅう 在留カード  <input type="checkbox"/> パスポート  <input type="checkbox"/> かぞく らいにち ばあい かぞくかんけい けっこん しゅつしょう しょうめい しよるい (家族も来日した場合) 家族関係 (結婚・出生) を証明する書類 けんぽん ほんごく こうてききかん はっこう にほんご ほんやく * 原本 (本国の公的機関が発行したもの) と日本語に翻訳したもの

### こじんばんごう マイナンバー (個人番号)

がいこくせき かた ふく にほん じゅうみんひょう ひと わ あ ばんごう  
外国籍の方を含む、日本に住民票があるすべての人に割り当てる番号。

ぜいきん しゃかいほしょう つか たいせつ こじんじょうほう いっしょう か  
税金、社会保障などに使われる、とても大切な個人情報です。マイナンバーは一生変わりません。

#### ① マイナンバーを通知

マイナンバーをお知らせする書類が、登録されている住所に届きます。

#### ② マイナンバーカード

マイナンバーが書かれたICカード。①の書類が届いたら、市役所やインターネットで申請することができます。

マイナンバーカードがあると、コンビニで証明書類 (p9) を発行できたりします。



くわしくは…  マイナンバーカード総合サイト <https://www.kojinbango-card.go.jp/>



 Eng 簡 繁 韓 Por Esp

## 4-2 いりようほけん 医療保険

ざいりゆうしかく も きかん げつ ひと かなら いりようほけん はい ほけんしょう  
 在留資格を持っていて、その期間が3か月をこえる人は、必ず①～③のうちどれかの医療保険に入り\*、「保険証」をもらいます。

ほけんしょう み びょういん ほら かね かね  
 「保険証」を見せると、病院で払うお金が、かかったお金の10～30%になります。

ざいりゆうしかく いりよう う もくてき とくていかつどう ほあい のぞ  
 \* 在留資格が医療を受ける目的の「特定活動」またはそのつきそいの場合を除く



### ① 社会保険

かいしゃ はたら ひと かぞく かいしゃ けんこうほけん かにゆう  
 会社などで働いている人とその家族は、会社の健康保険に加入することができます。

かいしゃ たんとうしゃ き  
 会社の担当者に聞いてください。

### ② 国民健康保険

はい ひと こくみんけんこうほけん はい しやくしょ てつづ  
 ①に入っていない人は、国民健康保険に入ります。市役所で手続きをしてください。

こくみんけんこうほけんぜい ほら いえ とど のうぜいつうちしょ きげんいなし ほら  
 「国民健康保険税」を払います。家に届く「納税通知書」の期限以内に払いましょう。

こくほねんきんか こくほしかくがかり ☎ 024-525-3735  
 国保年金課 国保資格係



### ③ 後期高齢者医療制度

さいいじょう ひと てつづ こうきこうれいしゃいりようひほけんしゃしょう とど  
 75歳以上の人がはいります。手続きをすると、「後期高齢者医療被保険者証」が届きます。

はい ひと てつづ ほけんりょう いえ とど のうにゆうつうちしょ きげんいなし ほら  
 ①または②に入っている人は、手続きはいりません。保険料は、家に届く「納入通知書」の期限以内に払いましょう。

こくほねんきんか こうれいしゃいりようがかり ☎ 024-525-3724  
 国保年金課 高齢者医療係

### ②・③に入る手続き

どこで	も 持っていくもの
そうごうまどぐち 総合窓口 または こくほねんきんか 国保年金課 しやくしょ 市役所 1F	<input type="checkbox"/> ざいりゆう 在留カード <input type="checkbox"/> パスポート <input type="checkbox"/> しかくそうしつしょうめいしょ 資格喪失証明書 (①から抜けて②に入るとき、会社でもらう)

## 4-3 かいごほけん 介護保険

さい かいごほけん ほけんりょう ほら かいご ひつよう ひよう いちぶ ほら  
 40歳以上の人は、「介護保険」にはいって保険料を払い、介護が必要になったとき費用の一部を払ってサービスが利用できます。

かにゆう てつづ ひつよう りよう  
 加入の手続きは必要ありませんが、サービスを利用するためには、

し ようかいごにんてい しんせい ひつよう  
 市に要介護認定の申請が必要です。

くわしくは… 🔍 ふくしまし けんこう ふくし ふくし かいご かいごほけん  
 福島市HP>健康・福祉>福祉・介護>介護保険

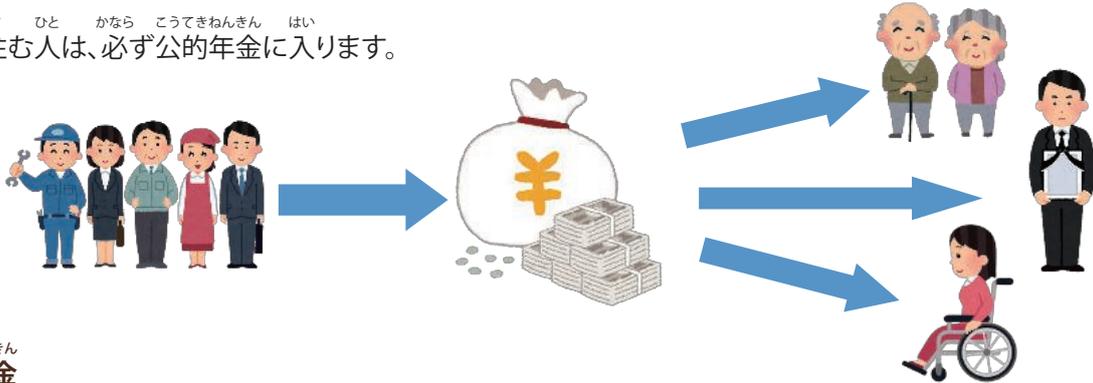
ちようじゅふくしか しやくしょ ☎ 024-525-6551  
 長寿福祉課 市役所2F



## 4-4 ねんきん 年金

20歳から60歳の間に保険料を払い、年を取ったとき、障がいを負ったとき、亡くなったときにお金を受け取ります。

日本に住む人は、必ず公的年金に入ります。



### ① 厚生年金

会社などで働いている場合、会社で厚生年金に入ります。

### ② 国民年金

①に入っていない場合、国民年金に入ります。収入が少ないなど保険料の支払いが難しい人は、免除の申請ができます。

どこで	なにをする	も 持っていくもの
こくほねんきんか 国保年金課	こくみんねんきん はい 国民年金に入る	<input type="checkbox"/> ざいりゅう 在留カードまたはパスポート
	ひつよう ばあい めんじょしんせい (必要な場合) 免除申請	<input type="checkbox"/> (ある場合) マイナンバーがわかるもの

\* 保険料を6か月以上払って、年金を受けとらずに帰国するときは、脱退一時金を受けとれます。(p23)

年金手帳…年金に加入すると家に届きます。年金の手続きのときに必要です。

年金手帳

くわしくは…

#### こくほねんきんか 国保年金課

しやくしよ  
市役所1F

024-525-3738

ふくしまし  
福島市HP > くらし・手続き > 国保・年金・後期高齢 > 年金

#### とうほくふくしまねんきんじむしょ 東北福島年金事務所

きたごろううちまち  
北五老内町3-30

024-535-0141

平日 8:30-17:15

\* 月 8:30-19:00



#### にほんねんきんきこう 日本年金機構HP

ねんきん せいど  
年金制度についてくわしく載っています。

多言語ページ <https://www.nenkin.go.jp/international/index.html>



Eng 簡 韓 Por Esp Tag ほか3言語

# 5 ぜいきん 税金

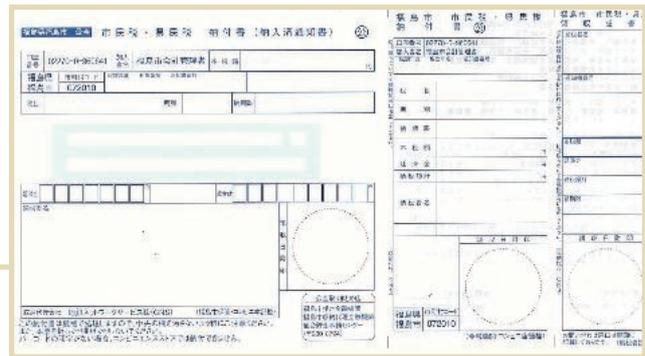
## ぜいきん しゅるい まどぐち 税金の種類と窓口

くに 国	しよとくぜい 所得税 しやうひぜい 消費税など	ふくしまぜいむしよ 福島税務署 もりあいちやう 森合町16-6 へいじつ 平日 8:30-17:00	☎ 024-534-3121
けん 県	じどうしやぜい 自動車税 ふどうさんしよとくぜい 不動産所得税 など	けんぼくちほうしんこうきやく けんぜいぶ 県北地方振興局 県税部 すぎつまちやう けんちやうきたちやうしや 杉妻町2-16 県庁北庁舎4F へいじつ 平日 8:30-17:15	☎ 024-521-2682/2684/2685 ✉ kenpoku.kenzei@pref.fukushima.lg.jp
し 市	じゆうみんぜい 住民税 こくみんけんこうほけんぜい 国民健康保険税 など	のうぜいか のうぜいかんりがかり 納税課 納税管理係 しやくしよ 市役所2F ふくしまし 福島市HP><くらし・手続き>税金	☎ 024-525-3717

### のうふしよ 納付書

ぜいきん のうふしよ いえ とど  
税金の納付書が家に届いたら、

ぎんこう しやくしよ きげんない はら  
銀行、コンビニ、市役所で期限内に払いましょう。



# 6 しょうめいしゅるい 証明書類

## しやくしよ はっこう しょうめいしゅるい れい 市役所で発行できる証明書類の例

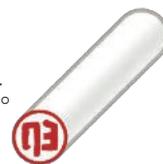
しゅるい 種類	か 書いてあること	てすうりやう 手数料	どこで	も 持っていくもの
じゆうみんひやう 住民票	じぶん かぞく なまえ じゆうしよ せいねんがつび 自分と家族の名前・住所・生年月日	¥ 300	そうごうまどぐち しやくしよ 総合窓口 市役所 1F	みぶんしやうめいしよ 身分証明書
のうぜいしやうめいしよ 納税証明書	かせいがく のうぜいがく みのがく 課税額・納税額・未納額	¥ 300	ししよ にしくぎやうぜい 支所・西口行政サービスコーナー (p5)	
しよとくしやうめいしよ 所得証明書	しよとくがく 所得額	¥ 300		
じゆりしやうめいしよ 受理証明書	しやくしよ とどけで じゆり 市役所への届出を受理したことの証明	¥ 350		
いんかんとうろくしやうめいしよ 印鑑登録証明書	じついでん しょうめい 実印の証明	¥ 300		いんかんとうろくしよ 印鑑登録証

### じついでん いんかんとうろくしよ 実印と印鑑証明

だいじ けいやく いえ くるま か う  
とても大事な契約(家や車を買う・売るなど)をするときは、

しやくしよ とうろく じついでん いんかん いんかんとうろくしやうめいしよ ひつやう  
市役所で登録した「実印」(印鑑)や「印鑑登録証明書」が必要となることがあります。

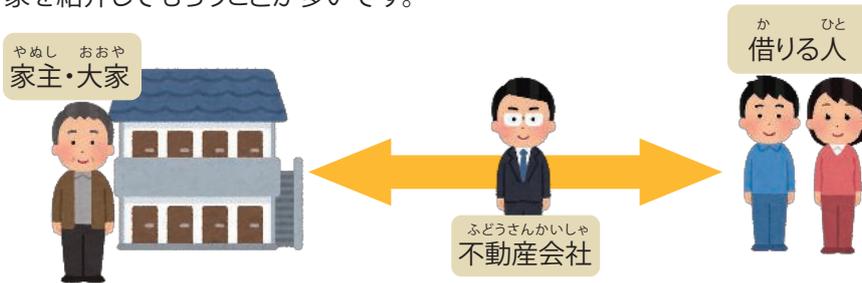
じついでん とうろく いんかんとうろくしよ はっこう  
「実印」を登録すると、「印鑑登録証」が発行されます。



# 7 くらす

## 7-1 いえ さが 家を探すとき

ふどうさんがいしゃ い いえ しょうかい おお  
不動産会社に行って家を紹介してもらうことが多いです。



### 家を借りるときにかかるお金

なまえ	どんな	いつ
やちん 家賃	いえ か 家を借りるための料金。	つき 月ごと
かんりひ きょうえきひ 管理費・共益費	みんなが使うスペースの電気代など。	
しきぎん 敷金	おおや あず かね やちん 大家さんに預けるお金。(家賃2～3か月分)	か はじ 借り始めるとき
れいきん 礼金	おおや はら やちん 大家さんに払います。(家賃1か月分くらい)	
ちゅうかいすうりょう 仲介手数料	ふどうさんかいしゃ はら やちん 不動産会社に払います。(家賃1か月分以下)	ねん 1～2年ごと
そんがいほけんりょう 損害保険料	かじ そな ほけん 火事などに備えて、保険にはいります。	

くわしくは…

国土交通省HP [https://www.mlit.go.jp/jutakukentiku/house/jutakukentiku\\_house\\_tk3\\_000017.html](https://www.mlit.go.jp/jutakukentiku/house/jutakukentiku_house_tk3_000017.html)



## 7-2 こうえいじゅうたく 公営住宅

こうえいじゅうたく みんかん ふどうさん くら やす やちん す  
公営住宅は、民間の不動産と比べて安い家賃で住むことができます。収入などの条件に当てはまる人が、申し込みます。

### 市営住宅

ふくしまし けんちくじゅうたくか じゅうたくかんりがかり  
福島市 建築住宅課 住宅管理係

024-525-3757 市役所6F

市HP>くらし・手続き>住宅>市営住宅・特別市営住宅

### 県営住宅

ほうじんじゆんかんがたしやかいすいしん けんほくちくけんえいじゅうたくかんりしつ  
NPO法人循環型社会推進センター 県北地区県営住宅管理室

024-521-7991

なかまち けんじちかいかん  
中町8-2 県自治会館7F

循環型社会推進センターHP <https://npj-junkan.jp/house/>

平日 8:30-17:15

## 7-3 ちょうないかい じちかい 町内会・自治会

おな ちいき す ひと こうりゅう ちいき かつどう あつ  
同じ地域に住む人たちが、交流したり、地域をよりよくするための活動をする集まりです。

ちいき ひと かおみし あんしん あんぜん  
地域の人と顔見知りになっておくことで、安心・安全につながったり、

さいがいじ たす あ  
災害時などに助け合うことができます。

くわしくは… 福島市HP>くらし・手続き>協働のまちづくり>町内会に関すること



## 7-4 ライフライン

あたらしいいえすはじめるひきしようかいしもうして  
新しい家に住み始める日が決まったら、使用開始の申込みをします。

しゅるい 種類	まどぐち 窓口	どうやって	しはら 支払い	れんらくさき 連絡先
すいどう 水道	すいどうりょうきん 水道料金 きゃくさま お客様センター	でんわ まどぐち 電話・窓口・HP	げつ 2か月ごと	 おぐらじあざあかさか 小倉寺字赤坂12  024-526-0735  <a href="https://www.city.fukushima.fukushima.jp/suidou/">https://www.city.fukushima.fukushima.jp/suidou/</a>
でんき 電気	みんかんがいしゃ 民間会社	でんわ 電話・HP	げつ 1か月ごと	かくでんりよくがいしゃ と あ 各電力会社に問い合わせてください。  024-534-2176  <a href="https://www.f-gas.co.jp/">https://www.f-gas.co.jp/</a>
ガス	ふくしま 福島ガス とし (都市ガス) みんかんがいしゃ 民間会社 (プロパンガス)	でんわ 電話・HP  つか はじ つか おわ 使い始めるときと、使い終わる ときは、ガス会社の人に来ても らいます。	げつ 1か月ごと	 024-534-2176  <a href="https://www.f-gas.co.jp/">https://www.f-gas.co.jp/</a>  す 住んでいるところによって決まります。 やめし ふどうさんがいしゃ き 家主や不動産会社に聞いてください。

ふくしまし すいどうすい の  
福島市の水道水は飲めます



みず にご も すいどうきょく れんらく  
水が濁っている・漏れているときは、水道局へ連絡してください



へいじつ  
平日 8:30-17:15



024-535-1125



やかん きゅうじつ  
夜間・休日



024-526-0736

## 7-5 ゆうびん 郵便

ゆうびんきょく  
郵便局やポストは「〒」マークで見つかります。

くわしくは…

にほんゆうせい  
日本郵政HP  <https://www.japanpost.jp/>  Eng

がいこくじんりゅうがくせい  
外国人留学生べんりページ  [https://www.post.japanpost.jp/int/ems/ryugaku/intl\\_student/](https://www.post.japanpost.jp/int/ems/ryugaku/intl_student/)  Eng 簡 韓



ついか かね ほら かきとめ  
追加でお金を払うと、「書留」にできます。

かきとめ おく とど きろく ほしやう ゆうびん  
「書留」…送ってから届くまでの記録と保証をする郵便です。

### ふざいひょう 不在票

いえにもつ かきとめ とど ふざいひょう はい かき ほうほう う と  
家にいないときに荷物や書留が届くと、「不在票」がポストに入っています。下記のどちらかの方法で受け取ります。

ふざいひょう か でんわ さいはいたつ もう こ  
①不在票に書いてある電話・HP・アプリなどで再配達の手続きをする

ふざいひょう か ゆうびんきょく と みぶんしやう ふざいひょう も い  
②不在票に書いてある郵便局へ取りに行く \* 身分証と不在票を持って行く

## 7-6 ごみ

ごみは決められた日に、決められた場所に出します。

ごみを出す日は、住んでいるところによって違います。



もえるごみ		もえないごみ		資源ごみ		リサイクルするもの	
しゅるい	どうめい ふくろ い	なかみ	ふくろ	くち むす		しゅるい	むす
種類ごとに透明な袋に入れ、中身が出ないように袋の口を結びます。						種類ごとにひもで結びます。	

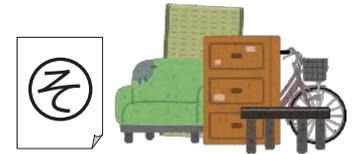
### 粗大ごみ 60-200cm、10-100kg

#### ① 予約をする

電話… **024-539-9653** (平日8:30-17:00)

インターネット… フォームを入力→担当者からの電話に出る

福島市HP > くらし・手続き > ごみ・リサイクル > 家庭ごみの分け方・出し方 > 粗大ごみ (申込制)



#### ② 指定された日・場所に、「そ」と書いた紙を貼って出す。

⚠ 電化製品など、捨てるときに法律で決められたお金を払うものがあります。

### クリーンセンター

市内のごみを処理しています。家で出たごみを持って行って捨てることもできます。

あぶくまクリーンセンター わたりあざうめのきはた 渡利字梅ノ木畑 1-1

あらかわクリーンセンター にいだあざきたはら 仁井田字北原 1-1

🕒 平日 8:45-11:30、13:00-16:30



「さんあ〜る」…ごみの捨て方や、捨てる日がわかるアプリです。地区を設定して使えます。



## 7-7 銀行

### ① 口座を開設するとき

口座を新しく作るときは、身分証明書、印鑑 (サインだけで開設できる銀行もあります) を持って銀行の窓口に行きます。

### ② 口座を解約するとき

帰国するときなど、銀行口座をなくす手続きをするときは、通帳・キャッシュカード・身分証明書・印鑑 (必要な場合) を持って銀行の窓口に行きます。



海外口座から  
引き落としができる  
ATMがあります  
(コンビニなど)

## 7-8 こうつう 交通

### の バスに乗る



の る か ふくしまこうつう いいざかでんしゃ つか  
 NORUCA…福島交通のバスや飯坂電車ので使えるICカード。  
 ふくしまえきひがしぐち あんないじよ こうにゆう  
 福島駅東口のバス案内所で購入できます。

けんきん はら 小銭のみ! (千円札は両替できます)

### でんしゃ の 電車に乗る



とうほくほんせん JR東北本線	きっぷ、ICカード (SUICA)	<a href="https://www.jreast.co.jp/">https://www.jreast.co.jp/</a>	
あぶくまきゅうこう 阿武隈急行	きっぷ	<a href="http://www.abukyu.co.jp/">http://www.abukyu.co.jp/</a>	
ふくしまこうつういざかでんしゃ 福島交通飯坂電車	きっぷ、NORUCA	<a href="https://ii-den.jp/">https://ii-den.jp/</a>	

### くるま 車の免許

がいこく めんきよ にほん めんきよ き か  
 外国の免許を日本の免許に切り替えることができます。  
 ふくしまうんてんめんきよ まちにわさかあざおほら  
 福島運転免許センター 町庭坂字大原1-1  
 ☎ 591-4381

### じてんしゃ 自転車

じてんしゃ ほんばいてん けいさつしよ かなら ほうほんとうろく  
 自転車の販売店や警察署で、必ず防犯登録をします。  
 防犯(福)登録 000000 福島県

## 8 はたら 働く

にほん はたら ざいりゅうしかく も しごと ないよう ざいりゅうしかく あ かくにん  
 日本で働くことができる在留資格を持っていて、仕事の内容が在留資格に合っているか確認してください。

### しごと さが 仕事を探るときは…

ふくしま  
 ハローワーク福島  
 きつねづか 狐塚17-40 ☎ 024-534-4121 ⌚ へいじつ 平日 8:30-17:15  
 ハローワークインターネットサービス <https://www.hellowork.mhlw.go.jp/>

ほか さが  
 他にも、アプリ、Webサイト、チラシなどで探すこともできます。

9-1 びょういん い  
病院に行く

にほん いりょうきかん こじんいん しんりょうじょ そうごうびょういん おお びょういん わ  
日本の医療機関は、個人医院・診療所と、総合病院などの大きな病院に分かれます。

びょういん にちようび しゅくじつ ねんまつねんし ほん やす  
病院は、日曜日・祝日・年末年始・お盆は休みです。



こじんいん しんりょうじょ  
① 個人医院・診療所

くあい わる しょうじょう あ かもく いん しんりょうじょ い  
具合が悪くなったときや、けがをしたときは、症状に合った科目の医院・診療所に行きます。

かなら ほけんしょう も  
必ず保険証(p7)を持っていきましょう。

うけつけ からだ じょうたい し もんしんひょう か  
受付のとき、身体の状態を知るために「問診票」を書きます。

かもく しら がいこくご もんしんひょう  
科目を調べるとき、外国語の問診票がほしいときは…

🔍 ほうじんこくさいこうりゅう こうなんだい こうえきざいだんほうじん こくさいこうりゅうざいだん  
NPO法人国際交流ハーティ港南台・公益財団法人かながわ国際交流財団

<http://www.kifjp.org/medical/>



そうごうびょういん だいがくびょういん  
② 総合病院・大学病院

しゅじゅつにゆういん けんさ せつび ととの おお びょういん い  
手術・入院・くわしい検査のために、設備が整った大きな病院に行くことがあります。

い いん しんりょうじょ しょうかいじょう い  
いつも行っている医院・診療所から紹介状をもらってから行きましょう。

🔍 いるりょうじょうほう  
ふくしま医療情報ネット <https://www.ftmis.pref.fukushima.lg.jp/> 🌐 Eng

📖 べっさつ いりょう いるりょうきかん いるりょうじょうほう の  
別冊「ふくしまし医療ガイド」には、医療機関や医療情報ツールなどが載っています。



けんこうしんだん  
9-2 健康診断

かいしゃ はたら しょくば けんこうしんだん う  
会社などで働いている人は、職場で健康診断を受けさせてくれることがあります。

じえいぎょう ひと はたら ひと しみんけんしん う  
自営業の人や働いていない人は、「市民健診」を受けることができます。

くわしくは… 🔍 ふくしまし けんこう ふくし けんこう いるりょう けんしん  
福島市HP>健康・福祉>健康・医療>検診

ほけんじょ けんこうすいしんか せいじんほけんがかり  
保健所 健康推進課 成人保健係

☎ 024-525-7680

📍 ほけんふくし  
保健福祉センター 2F





10-1 外国籍の人と日本籍の人が結婚する場合



1 市役所

どこで	なにをする	も 持っていくもの
<p>そうごうまどぐち 総合窓口</p> <p>しやくしよ 市役所 1F</p> <p>024-525-3732</p>	<p>こんいんとどけ だ 婚姻届を出す</p> <p>じゅりしやうめいしよ 受理証明書をもらう</p>	<p><input type="checkbox"/> こんいんとどけ 婚姻届</p> <p><input type="checkbox"/> パスポート</p> <p><input type="checkbox"/> しゅつしやうしやうめいしよ 出生証明書*</p> <p><input type="checkbox"/> こんいんしやうけんぐびしやうめいしよ 婚姻要件具備証明書 またはそれに代わる書類*</p> <p>「結婚することができる」という証明。大使館/領事館でもらう。</p> <p><input type="checkbox"/> その他、国によって必要な書類が違います。</p>

\* 原本と日本語に翻訳されたもの

2 在日大使館 / 領事館

どこで	なにをする	も 持っていくもの
<p>ざいにちたいしかん 在日大使館</p> <p>りやうじかん 領事館</p>	<p>けっこん しやうめい 結婚を証明する</p> <p>しよるい 書類をもらう</p>	<p><input type="checkbox"/> こんいんとどけじゅりしやうめいしよ 婚姻届受理証明書</p> <p><input type="checkbox"/> パスポート</p> <p><input type="checkbox"/> その他、国によって必要な書類が違います。</p>

3 出入国在留管理局

結婚によって在留資格が変更になる場合、手続きをしてください。



くわしくは… 法務省HP [http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/ZAIRYU\\_HENKO/zairyu\\_henko1.html](http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/ZAIRYU_HENKO/zairyu_henko1.html)

10-2 外国籍の人同士が結婚する場合

それぞれの国の法律によって、婚姻が認められます。大使館/領事館に確認してください。

家族が亡くなったとき、離婚したときなど、家族関係が変わったときも、それぞれの機関で手続きが必要です。

くわしくは、外国人のためのワンストップ窓口(p4)まで。

11-1 妊娠したら

妊娠がわかったら、市に届出をします。

どこで	なにをする
かていか ぼしほけんがかり こども家庭課 母子保健係 ほけんふくし 保健福祉センター2F 024-525-7671	にんしんとどけ だ 妊娠届を出す がいこくごへいきぼしけんこうてちよう しんせい 外国語併記母子健康手帳の申請をする

福島市HP > 子育て・教育 > 妊娠・出産 > 妊娠



手続きをすると…

①「母子健康手帳」を渡します

お母さんの妊娠中からの記録とお子さんの健康状態を書きます。

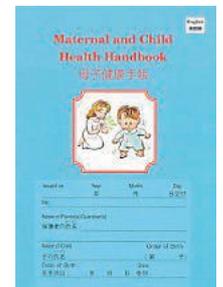
病院に行くとき、必ず持っていきましょう。



②「外国語/日本語併記母子健康手帳」を渡します

外国語と日本語の両方で書かれた母子手帳も、無料でもらえます。

①と一緒に病院に持って行きましょう。



③「妊産婦健康診査受診票・新生児聴覚検査受検票」を渡します

妊娠したら、定期的に健康診査を受けに行きましょう。

この冊子は、健康診査の費用の助成を受けるのに必要です。

福島市HP > 子育て・教育 > 妊娠・出産 > 妊娠



④保健師・助産師に相談できます(無料)





## 2 出入国在留管理局で手続き

お子さんが生まれてから30日以内に、お子さんの在留資格取得手続きをします。

生まれてから60日以内に日本から出国する場合、手続きは必要ありません。

法務省HP <http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/16-10.html>



不安な時は「外国人のためのワンストップ窓口(p4)」に相談してください。

## 3 大使館・領事館で手続き

子どもが産まれたことを、本国に報告します。

期日や必要な書類などが国によって違うので、駐日大使館/領事館に聞いてください。

## 11-3 幼稚園・保育所



### ① 施設の種類

保育施設など	対象年齢	時間		問い合わせ
保育所・保育園	0～5	夕方まで	仕事や妊娠など、 <u>家での保育</u>	幼稚園・保育課
地域型保育施設	0～2		<u>が難しいと認められる場合に、</u>	保健福祉センター2F
認定こども園(保育所機能)	0～5		保育をします。	024-525-3750
認定こども園(幼稚園機能)	3～5	昼過ぎ頃まで	小学校に入る前の教育を	各施設
幼稚園	3～5	13～14時頃まで	します。	

～保育施設(保育所/園・こども園)には、こんな種類があります～

#### ● 認可保育施設

職員の数など国の基準を満たす施設。利用料は保護者の収入によって決まり、どの施設でも同じです。

#### ● 認可外保育施設

県の認可を受けていない施設。利用料や設備、運営は施設ごとに違います。問い合わせは各施設へ。

② 入園申し込み

施設の種類によって手続きが違います。

施設の種類	いつ	どこで	も 持っていくもの	なにをする
保育所・保育園*	入所したい月の 前の月の5日	幼稚園・ 保育課	<input type="checkbox"/> 在留カード	入園・入所申込み 無償化の手続き
地域型保育施設*			<input type="checkbox"/> 去年と今年の家族全員の収入がわかる書類	
認定こども園(保育)*			<input type="checkbox"/> 英語または日本語に翻訳されたもの	
市立幼稚園	空気があれば、 年度途中の 入所もできます	<input type="checkbox"/> 入所する子どもの予防接種の記録	<input type="checkbox"/> 保護者のマイナンバーがわかる書類	
認定こども園(幼稚園)	施設ごとに違う	各施設	<input type="checkbox"/> 入園・入所申請書	
私立幼稚園				

\* 保育施設の場合、利用資格を証明する書類が必要です。

くわしくは…  [福島市HP](#)>子育て・教育>子育て>保育所・放課後児童クラブ>保育施設の利用案内について

③ 時間外などの保育

通常の保育時間以外にも、子ども預かってもらえます。申込み・問い合わせは、各施設まで。

延長保育	通常よりも遅い時間まで預かります。
預かり保育	幼稚園やこども園の教育時間の前後や園が休みの日でも、預かります。
一時預かり*	仕事や病気、リフレッシュなどのために、月12回まで預かります。
休日保育	日曜・祝日の保育をします。『さくらんぼ保育園』  のだまち ちょうめ 野田町5丁目4-50 ☎ 024-597-6301
	土日・祝日の一時預かりをします。『キッズガーデンなごみ』  たいへいじあざまちなか 太平寺字町ノ中30 ☎ 024-573-0222
病児保育*	病気のため、家庭で保育ができない子どもを預かります。 生後6か月から就学前の子どもが対象です。 『みらい・ゆめ保育園』  かまたあざおろしまち 鎌田字卸町12-3 ☎ 024-563-7716
病後児保育*	病気の回復期にあり、家庭で保育ができない子どもを預かります。 生後6か月から就学前までの子どもが対象です。 『みらい・ゆめ保育園』、『キッズガーデンなごみ』

\* は事前登録が必要

# 11-4 しょうがっこう ちゅうがっこう 小学校・中学校



ふくしまし じゅうみんとうろく こ さい たんじょうび つぎ がつ しょうがっこう にゅうがく  
福島市に住民登録している子どもは、6歳の誕生日の次の4月から、小学校に入学できます。

## ① 入学する場合

どこで	なにをする	も 持っていくもの
きょういくいいんかい <b>教育委員会</b>  しゃくしょ <b>市役所8F</b>  <b>024-525-3782</b>	にゅうがくしんせいしょ だ <b>入学申請書を出す</b> ひつよう ばあい にほんごがくしゅうしえん いらい (必要な場合)日本語学習支援を依頼する	ざいりゅう <input type="checkbox"/> 在留カード じゅうみんひよう <input type="checkbox"/> 住民票 (p9) にゅうがくしんせいしょ <input type="checkbox"/> 入学申請書



## ② 日本国内から転校する場合

どこで	なにをする	も 持っていくもの
きょういくいいんかい <b>教育委員会</b>	てんにゅうがくとどけ だ <b>転入学届を出す</b> ひつよう ばあい にほんご (必要な場合)日本語サポーターを いらい 依頼する	ざいりゅう <input type="checkbox"/> 在留カード じゅうみんひよう <input type="checkbox"/> 住民票 まえ がっこう ざいがくしょうめいしょ <input type="checkbox"/> 前の学校の在学証明書 てんにゅうがくつうちしょ じゅうみんとうろく しみんか <input type="checkbox"/> 転入学通知書 (住民登録のときに市民課でもらう)

## ふくしましりつ しょうがっこう ちゅうがっこう 福島市立の小学校・中学校は…

- 住所によって通う学校が決まります。
- 授業料はかかりません。(教材費はかかります。)
- 給食があります。  
お昼ごはんには、「給食」を食べます。毎月給食費を払います。
- 日本語サポーターを派遣しています。  
専門のサポーターが、学校生活に必要な日本語を教えます。  
希望する場合、入学手続きのときに伝えてください。



くわしくは…  [福島市HP](#) > 子育て・教育 > 教育 > 学校 > 小・中学校

ぶんかしせつ  
12-1 文化施設

さまざまな展示・イベント・教室を開催しています。休憩できるスペースもあるので、ぜひ気軽に行ってみてください。

<p><b>AOZ(アオウゼ)</b></p> <p>📍 <small>そねだまち</small> 曾根田町1-18MAXふくしま 4F</p> <p>🕒 <small>まいにち</small> 毎日 9:00-21:00</p>			<p><b>ふくふる</b></p> <p>📍 <small>もとまち</small> 本町2-6 ウィズ・もとまち1F</p> <p>🕒 <small>まいにち</small> 毎日 10:00-19:00</p>
<p><b>こむこむ館</b></p> <p>📍 <small>わせちょう</small> 早稲町1-1</p> <p>🕒 <small>かよういがい</small> 火曜以外 9:30-19:00</p>			<p><b>がくしゅう 学習センター</b></p> <p>📍 <small>しな い しよ</small> 市内16か所</p> <p>🕒 <small>かよういがい</small> 火曜以外 9:00-17:45</p>

🔍 ふくしまし 福島市HP > こそだ 子育て > きょういく 教育 > がくしゅう 学習センター

としよかん  
12-2 図書館

「図書カード」を作ると、無料で本を借りられます。

図書カードを作るときは、在留カードなどの名前と住所がわかるものが必要です。



<p><b>しりつとしよかん 市立図書館 本館</b></p> <p>📍 <small>まつきちょう</small> 松木町1-1</p> <p>🕒 <small>げつ すい ど</small> 月・水～土 9:30-19:00</p> <p><small>にち しゆく</small> 日・祝 9:30-17:30</p>			<p><b>にしぐち 西口ライブラリー</b></p> <p>📍 <small>みかわみなみまち</small> 三河南町1-20</p> <p>コラッセふくしま3F</p> <p>🕒 <small>げつ すい ど</small> 月・水～土 9:30-19:00</p> <p><small>にち しゆく</small> 日・祝 9:30-17:30</p>
<p><b>こどもライブラリー</b></p> <p>📍 <small>わせちょう</small> 早稲町1-1 <small>かん</small> こむこむ館 1F</p> <p>🕒 <small>かよういがい</small> 火曜以外 9:30-19:00</p>			<p><b>けんりつとしよかん 県立図書館</b></p> <p>📍 <small>もりあいあざにしろうぜん</small> 森合字西養山1</p>

がくしゅう 学習センター図書室  
📍 かか 各学習センター内

けんりつとしよかん 県立図書館HPで確認してください  
🔍 <https://www.library.fks.ed.jp/>



がいこくご 外国語の本・絵本もあります。



図書館では絵本の読み聞かせイベントをやることがあります。



## 12-3 にほんごきょうしつ 日本語教室



市内の日本語教室の一覧です。少人数のグループやマンツーマンで日本語を教えています。

教室の名前	✉	☎
日本語教室「ひなぎく」	emiko20002@hotmail.co.jp	024-557-6786
福島市移住女性支援ネットワーク(EIWAN) 福島サロン	eiwan311@gmail.com	080-8215-1556
フレンドリー日本語教室		024-557-3174
外国にルーツを持つ子どもたちのための「土曜広場」	nakagawa@educ.fukushima-u.ac.jp	024-548-8145
ふくしま日本語教室	mr2kmt@yahoo.co.jp	070-5097-7708
蓬萊日本語教室		
ほうらい子どもの日本語教室(蓬萊教室)	horainihongo1998@gmail.com	090-6223-1910
ほうらい子どもの日本語教室(西口教室)		
こんにちは日本語(*教室形式もあります)	qqf349sp9@extra.ocn.ne.jp	090-2971-8692
福島日中文化交流会 日本語教室(*中国語圏の方)	zg3518@gmail.com	090-2360-3275

## 12-4 こくさいこうりゅうきょうかい 国際交流協会

### 福島市国際交流協会 F-IFA

外国文化や日本文化に触れたり、交流したりするイベント・教室を開催しています。

日本文化や福島について知りたい、市民と交流したい、

自分の国の文化を紹介したい方は、ぜひ参加してみてください。



市役所 1F 定住交流課 ☎ 024-525-3739

<https://www.f-ifa.jp/>

Eng 簡 繁 韓



### (公財) 福島県国際交流協会 FIA

外国人のための生活相談、情報発信のほか、交流イベントを開催しています。

舟場町2-1 福島県庁舟場町分館2F ☎ 024-523-1315

<http://www.worldvillage.org/>

Eng 簡 韓 Tag Por



きこく ひ き はや す でんわ きんこう かいやくてつづ  
 帰国する日が決まったら早めに、住んでいるところ、ライフライン、電話、銀行などの解約手続きをします。

きこく しゅう しやくしよ てつづ  
 帰国する週になったら、市役所で手続きをしてください。



しやくしよ 市役所ですること

どこで	なにをする	も 持っていくもの
そうごうまどぐち 総合窓口 しやくしよ 市役所 1F	てんしゆつとどけ だ ① 転出届を出す ② マイナンバーカードを返す こくみんけんこうほけん ぬ ③ 国民健康保険を抜ける*	ざいりゆう <input type="checkbox"/> 在留カード ④ (ある場合) マイナンバーカード ほけんしやう <input type="checkbox"/> 保険証
しみんぜいか 市民税課 しやくしよ 市役所 2F	じゅうみんぜい はら のうぜいかんりにん き ④ 住民税を払うまたは納税管理人を決める	<input type="checkbox"/> きこくび ひこうき 帰国日がわかるもの(飛行機のチケットなど) <input type="checkbox"/> きゅうよめいさいしよ 給与明細書

こくみんけんこうほけん ひと  
 \*は国民健康保険にはいている人のみ

じゅうみんぜい 住民税

ねん とちゅう きこく とし じゅうみんぜい おさ  
 1年の途中で帰国しても、その年の住民税を納めます。

のうぜいつうちしよ とど ひと しやくしよ はら  
 納税通知書が届いた人…市役所などで払います。

のうぜいつうちしよ とど まえ きこく ひと にほん ひと のうぜいかんりにん か はら  
 納税通知書が届く前に帰国する人…日本にいる人に「納税管理人」になってもらい、代わりに払ってもらいます。

きこく まえ しやくしよ のうぜいかんりにん き てつづ  
 帰国する前に、市役所で「納税管理人」を決める手続きをしてください。

こくみんねんきん だつたいいちじきん 国民年金の脱退一時金

こくみんねんきん ほけんりやう げつじやうおさ ひと きこくで だつたいいちじきん せいきゆう  
 国民年金の保険料を6か月以上納めている人は、帰国後に脱退一時金を請求できます。

にほん ひと か てつづ ばあい いにんじやう ひつよう  
 日本にいる人に代わりに手続きをしてもらう場合、委任状が必要です。



くわしくは… こくみんねんきんきこう 国民年金機構HP <https://www.nenkin.go.jp/service/jukyu/todoke/kyotsu/20150406.html>

